

# Gusaba Uruhusha rwo Gukora Ibifungurwa Bihinguwe

## Amabwiriza

Rungika ivya ngombwa n'amahera vyo gusaba n'imiburiburi imisi 30 imbere yo gutangura gutegura kwugurura.

Uzuza ubusabe neza kandi vyuzuye. Bitegerezwa kuba biteweke umukono. Ivya ngombwa vyo gusaba bitujuje neza hose bizosubizwa inyuma, kandi ibi bizotevya igikorwa co kuronka uruhusha.

Tanga sheke yawe canke urungike amahera arihirwa kuri Vermont Department of Health. Umaze kuriha amahera, ntushobora kuyishuza ngo uyasubizwe.

Rungika urutonde rwuzuye rw'ibintu uzohingura.

Rungika ikopi y'uruhusha rw'amazi/amazi mabi rw'iyonyubakwa, canke ikete rivuye ku mu injeniyeri mukibanza c'uruhusha rw'amazi mabi. Andikira [ibiro vy'akarere](#) (umuhora uri mu Congereza, ariko Google Translate irahari kugira ibishire mu rurimi wumva) ni waba ata ruhusha ufise rw'umugambi wawe.

Rungika ivya ngombwa vyose vyo gusaba kuri:

VT Dept of Health  
Environmental Health  
Food & Lodging Program  
280 State Drive  
Waterbury, VT 05671-8350

## Intambwe Zikurikira:

Tumaze kuronka ivya ngombwa vyawe vyo gusaba, umugenzuzi ajejwe amagara y'abantu azokurondera muvugane kw'ido n'ido ry'umugambi wawe no gutegura igenzura ry'intango canke iryo kwugurura.

Uzoronka uruhusha umaze gutsinda igenzura. Uruhusha rumara umwaka umwe uherye kw'italiki y'igenzura.

Mu mategeko, ibikoresho vyo gusaba uruhusha bishirwa mu bikoresho rusangi. Ibi bisigura ko bishobora guhabwa abantu bose, kiretse mu gihe vyoba bibujijwe n'itegeko rya Reta canke Igihugu.

Ufise ibibazo, hamagara mu Mugambi w'Ibifungurwa n' Uburaro kuri 802-863-7221. Kugira ngo ufashwe mu rurimi, hamagara 802-863-7220 hama ufyonde 0.

## Amakuru yerekeye Inyubako

1. Ubu ni ubuhe bwoko bw'ivyangombwa vyo gusaba?

- Bishasha - Inyubakwa nshasha canke guhindura ico ikoreshe. Gusuzuma Integuro ni ngombwa ku nzu nshasha.
- Guhindura Nyeneyo - ikibanza cari cahawe uruhusha ku bikorwa vy'ibifungurwa muri kahise ariko ubu kizokoreshe mu buryo bushasha bw'amategeko.
- Inyubako Ikoresha mu buryo rusangi- Uruhusha rushasha ku nyubako isanzwe ihari.
- Kunagura - Kunagura uruhusha wari usanzwe ufise.

2. Umusi Wateguwe wo Kwugurura:

3. Izina ry'Inyubako (Ikora urudandanzwa nka (dba)) Tanga iryo zina nk'uko rizoba rizwi na bose.

4. Amakuru y'aho Iherereye Tanga amakuru y'agace k'aho ubwo budandaji buhereye, ushizemwo ibarabara, igisagara, na kode y'akarere.

5. Tanga amakuru yo kuronderako iyo nyubako. Inkebuho yo gusaba kuyihindura nshasha izorungikwa kuri iyo aderesi. Shiramwo ibarabara, reta, kode y'akarere, nomero ya telefone hamwe n'ibaruwa ngurukanabumenyi rya imeyiri.

6. Ninde twovugisha ku bibazo bijanye n'ibi vyangombwa vyo gusaba hamwe no gupanga igenzura? Shiramwo izina, akazi akora, nimeru ya telefone, n'ibaruwa ngurukanabumenyi rya imeyiri.

7. Ni nde tworondera mu buryo bwihuse mu gihe hadutse umwuzurira, umuriro, canke ikiza c'ingwara? Shiramwo izina, akazi akora, nimeru ya telefone, n'ibaruwa ngurukanabumenyi rya imeyiri.

### Amakuru kuri Nyeneyo

1. Iyandikwa ry'Ubudandaji. Ni ubuhe bwoko bw'umugwi ugaba buno budandaji? Corporation (Inc.), Limited Liability Company (LLC), Limited Partnership, Ishami rya Reta (Governmental Entity), Ishirahamwe Ridaharanira Akunguko (Nonprofit), Ishirahamwe ry'Umuntu umwe (Sole Proprietorship), Abashirahamwe ibikora (Partnership), canke Ishure.

2. Nyeneyo mu Mategeko. Tanga neza na neza izina mu mategeko ry'umurwi ugaba nk'uwo vyandikishijwe.

3. Aderesi ya Nyeneyo. Shiramwo ibarabara, reta, kode y'akarere, nomero ya telefone hamwe n'ibaruwa ngurukanabumenyi rya imeyiri.

### Amakuru ku Bikorwa

1. Hitamwo uruhusha rukwiriye:

- |   |       |
|---|-------|
| <input type="radio"/> Guhingura Ibifungurwa – Amahera yatojwe yose hamwe Musi ya \$50,000 | \$175 |
| <input type="radio"/> Guhingura Ibifungurwa – Amahera yatojwe yose hamwe Musi ya \$50,000 | \$275 |

2. Hitamwo ubwo bwose bw'ihingura muzokora.

- Ibifungurwa vyongewemwo Aside
- Ibifungurwa Bikingiwe vyo mu Makopo
- Ibifungurwa Vyo mw'Ifuru
- Iryo kunwa, bitari umutobe
- imbombo
- Ibinyantete
- Ikawa canke icayi (vyumye)
- Ibirungo
- Iryo gutekesha vyumye
- Ibifungurwa Vyumye
- Ivyamwa n'imboga
- Urusyo rusya intete
- Ibarafu
- Umutobe canke inzoga y'ipome
- Ibifungurwa vyo mw'lkopo birimwo Aside Nkeyi
- Ibifungurwa vyo mu mazi
- Isalade n'Imikate
- Utwo kurya Tworoshe
- Amazi
- Ikibanza co Kubikwirakwiza
- Ihangare y'Ububiko
- Ibindi

3. Ni waba wahisemwo Ibindi, andika ivyo bintu:

4. Ni waba ufise Umuhinga Yanonosoye Ibikorwa vyo Kwikingira, nyabuna tanga izina ryiwe.

5. Tanga urutonde rw'ibintu vyahinguwe, canke urungike urutonde nk'urupapuro ruri ukwa rwonyene hamwe n'ivya ngombwa vyo gusaba.

6. Ni ubuhe bwoko bwo kubika ibintu buzokoresheya?

- Akabati karimwo etajere.
- Bikanyishije
- Guteteza mu gukanyisha

7. Ni gute ibintu bizogurishwa?

- Kimwe kimwe
- Kuranguza
- Ku rubuga ngurukanabumenyi
- Ku mukiliya ako kanya

8. Ni ayahe masaha n'imisi yo mu ndwi utegekanya gukora?

9. Nimba ari ku gihe, ni ayahe mezi utegura gukora?

10. Niba rizwi, tanga izina ry'ubudandaji bwahoze muri ino aderesi ubwa mbere.

11. Ni izihe ndimi uvuga?

12. Urakeneye umusiguzi mu gihe c'igenzura?

**Agace Ikibanza kirimwo**

1. Mbega inyubakwa yoba ikura amwe mu mazi ikoresha mu binogo vyoba biri aho nyene?

- Ego - shiramwo ikopi y'inyishu z'igipimo c'amazi ca coliform canke ica E.coli (Imigera)
- Oya, amazi yose ava muri sisiteme y'amazi y'igisagara.

2. Mbega iyi nyubako ikoresha sisiteme yigenga yo gusohora imyanda, nka sisiteme y'isuku.

3. Ikigo Kijejwe Kubungabunga Ibidukikije gitanga uruhusha rw'amazi mabi kuri iyo nyubako. Ni iyihe numero y'uruhusha rw'amazi mabi kuri iyo nyubakwa?

### Icemezo co Gukwiza ivya Ngombwa

Icivugo c'Uwusaba ku Vyerekeye Gufasha Abana n'Amatagisi yo muri Vermont

Dukurikije amategeko ya Vermont, urasabwa kwerekana icemeza c'uko "uhagaze neza" mu kuriha imfashanyo y'umwana imbere y'uko uronka uruhusha rwo gukora umwuga canke ibindi bidandazwa canke ucemezo c'ubudandaji. (Urashobora gusoma itegeko mu kurondera ku rubuga ngurukanabumenyi 15 V.S.A. § 795.) Umukono wawe kuri bino vya ngombwa vyo gusaba werokana ko "uhagaze neza" mu vyo gufasha umwana kubera kimwe muri ibi ari ukuri:

- Ntusabwa kuriha ayo imfashanyo y'umwana.
- Uheranye ayatarenga ukwezi kumwe mu mfashanyo.
- Ubu uriko uraburanira imfashanyo y'umwana uheranye muri sentare.
- Uraheranye imfashanyo y'umwana ariko uriko urakwirikiza integuro yo kuriha.
- Ibi ntibirabwa kubera ni ubudandaji buriko burondera kwemererwa.

Hisunzwe amategeko ya Vermont, urasabwa kwerekana icemeza c'uko "uhagaze neza" mu kuriha amatagisi uheraniye Leta ya Vermont imbere y'uko uronka uruhusha rwo kwemererwa gukora canke ubundi budandaji, canke kuronka uruhusha rukwemerera kudandaza. (Urashobora gusoma itegeko mu kurondera ku rubuga kuri 32 V.S.A. § 3113.) Gutera umukono kuri bino vyangombwa vyo gusaba vyerekana ko wewe "uhagaze neza" mu vyerekeranye n'amakori ya Vermont kubera ho kimwe muri ivyo ni ukuri:

- Warujuje amakori yawe yose ku yo winjije kandi nta makori n'amwe uheranye.
- Ubu uracarariko uraburana igitigiri c'amakori uheranye.
- Uraheranye amakori ariko uriko urakwirikiza integuro yo kuriha hamwe n'Umukomiseri w'Amakori.

Ni waba utifashe neza, urashobora gusaba abatware batanga impusha kugira bihweze neza niba kugusaba kuriha imfashanyo y'umwana canke amakori yo muri Vermont imbere yo kuguha uruhusha vyogutuma uca mu ngorane zitumvikana. Aha nemeje y'uko mpagaze neza mu vyerekeye imfashanyo y'umwana hamwe n'amakori yo muri Vermont. Jewe ndemeza kandi ko amakuru yose navuze muri bino vyangombwa vyo gusaba ari ukuri kandi ari nyayo kugeza ku vyo nshoboye kumenya. Ndatahura y'uko gutanga amakuru atari yo canke kudatanga amakuru yose biciye kubiri n'amategeko kandi vyashobora kuntu mbura uruhusha/icemezo/ukwandikwa.

Izina Ryanditswe n'Akazi akora:

Umukono:

Italiki:

Nomero y'Umutangakori CANKE Nomero y'Ubwiteganyirize

**Uyu mwanya wo kwuzuzanya hano munsu ni uwo gukoreshwa n'abakozi bo mu biro gusa. Ntibigusaba kurwuzuzanya.**

OFFICE USE ONLY				
License ID#				
Date Received				
License Fee Amount Received				
Check or Money Order Number				
Public Health Inspector Assigned				
Plan Review	REQ	SUB	APP	N/A
License Issuance Approval	Initials		Date	

# Application for License to Operate a Manufactured Food Establishment

## Instructions

Submit the application and fees at least 30 days before you plan to open.

Fill out the application clearly and completely. It must be signed. Applications that are not filled out completely will be returned, and this will slow down the licensing process.

Make your check or money order payable to the Vermont Department of Health. Once you pay the fee, you cannot get that money back.

Submit a complete list of the products you will manufacture.

Submit a copy of the water/wastewater permit for the building, or a letter from an engineer instead of a wastewater permit. Contact a [regional office](#) (link in English, but Google Translate is available) have a permit for your project.

Mail the complete application packet to:

VT Dept of Health  
Environmental Health  
Food & Lodging Program  
280 State Drive  
Waterbury, VT 05671-8350

## Next Steps

After we receive your application, a public health inspector will contact you to discuss your business details and to schedule a preliminary or opening inspection.

You will get a license after passing the inspection. The license is valid for one year from the date of the inspection.

By law, license application materials are public records. This means they may be made available to the public, unless otherwise prohibited by State or Federal law.

For questions, call the Food & Lodging Program at 802-863-7221. For language services, call 802-863-7220 then press 0.

## Facility Information

1. What type of application is this?

- New – New construction or a change in use. A Plan Review is required for new construction.
- Change of Ownership – The space has been licensed for food service in the past but will operate under a new legal entity.
- Shared Use Facility – New license in existing facility.
- Renewal – Renewal of an existing license.

2. Planned Opening Date:

3. Facility Name (dba) Provide the name as it will be known to the public.

4. Location Information. Provide the physical location of the business, including street, city, and zip code.

5. Provide the contact information for the facility. Renewal notices will be sent to this address. Include street, city, state, zip code, phone number and email.

6. Who is the contact for questions about this application and scheduling the inspection? Include name, title, phone number and email.

7. Who is the emergency contact in the event of flood, fire, or disease outbreak? Include name, title, phone number and email.

## Owner Information

1. Business Registration. What type of entity owns this business? Corporation (Inc.), LLC, Limited Partnership, Governmental Entity, Nonprofit, Sole Proprietorship, Partnership, or School.

2. Legal Owner. Provide the exact legal name of the ownership entity as it is registered.

3. Owner Address. Include street, city, state, zip code, phone number and email.



## Operations Information

1. Select the appropriate license:

- Food Processor – Gross Receipts Under \$50,000      \$175
- Food Processor – Gross Receipts Over \$50,000      \$275

2. Select all types of manufacturing that will occur.

- Acidified Foods
- Aseptic Packaged Food
- Baked Goods
- Beverage, non-juice
- Candy
- Cereal
- Coffee or Tea (dry)
- Condiments
- Dry Ingredients
- Dried Foods
- Fruits and Vegetables
- Grain Mill
- Ice
- Juice or Cider
- Low Acid Canned Food
- Seafood
- Salads or Sandwiches
- Snack Foods
- Water
- Distribution Center
- Warehouse
- Other

3. If Other was selected, list items:

--

4. If you have a Preventive Controls Qualified Individual, provide the name.

5. Provide a list of products manufactured, or send the list as a separate document with the application.

6. What types of product storage will be used?

- Shelf-stable
- Refrigerated
- Frozen

7. How will products be sold?

- Retail
- Wholesale
- Internet
- Direct to Customer

8. What hours and days of the week do you plan to operate?

9. If seasonal, what months will you operate?

10. If known, provide the name of the business previously at this address.

11. What languages do you speak?

12. Do you need an interpreter for the inspection?

## Physical Location

1. Does the establishment receive any of its water from an onsite well?

- Yes – Include a copy of recent coliform/E.coli (bacteria) water test results.
- No, all water comes from a municipal water system.

2. Is this establishment serviced by a private sewage system, such as a septic system?

3. The Department of Environmental Conservation issues a wastewater permit for the building. What is the wastewater permit number for the building?

## Compliance Certification

### Applicant's Statement Regarding Child Support and Vermont Taxes

Under Vermont law, you are required to certify that you are in “good standing” on child support payments before you can receive a professional license or other business or trade certification. (You can read the law by searching the internet for 15 V.S.A. § 795.) Your signature on this application indicates you are in "good standing" on child support because one of these applies:

- You are not required to pay child support.
- You owe less than one month of support.
- You are currently disputing the child support you owe in court.
- You owe child support but are complying with a payment plan.
- This does not apply because it is a business seeking certification.

Under Vermont law, you are required to certify that you are in “good standing” on taxes owed to the State of Vermont before you can receive a professional license or other business or trade certification. (You can read the law by searching the internet for 32 V.S.A. § 3113.) Your signature on this application indicates you are in “good standing” with Vermont taxes because one of these applies:

- You have filed all your tax returns and do not owe any taxes.
- You are currently appealing the amount of taxes you owe.
- You owe taxes but are complying with a payment plan with the Commissioner of Taxes.

If you are not in good standing, you can ask the licensing authority to consider whether requiring you to become current on child support or Vermont taxes before issuing a license would be an unreasonable hardship. I hereby certify that I am in good standing with regard to child support and Vermont taxes. I further certify that all information stated in this application is true and accurate to the best of my knowledge. I understand that providing false information or leaving out information is against the law and may cause me to lose my license/certification/registration.

Printed Name and Title:

Signature:

Date:

Tax ID Number OR Social Security Number:

The box below is for office use only. You do not need to fill it out.

OFFICE USE ONLY	
License ID#	
Date Received	
License Fee Amount Received	
Check or Money Order Number	
Public Health Inspector Assigned	
Plan Review	REQ    SUB    APP    N/A
License Issuance Approval	Initials                      Date